medisana

54536 IN 540 6plus20 18-Feb-2025 Ver. 1.3

IN 540

DE **Inhalator** Vorsichtsmaßnahme: Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice oder Ihren Arzt.

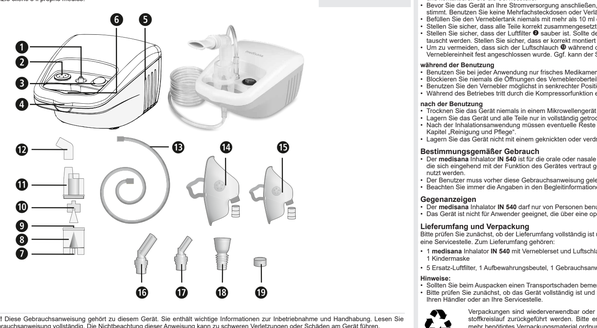
GB **Nebulizer** Precaution: Please read the instructions for use carefully before use. If you have any questions, please contact customer service or your doctor.

NL **Inhalator** Voorzorgsmaatregel: Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Als je vragen hebt, neem dan contact op met de klantenservice of je arts.

FR **Inhalateur** Mesure de précaution : Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser au service clientèle ou votre médecin.

ES **Inhalador** Medida de precaución: Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con su médico.

IT **Inalatore** Misure precauzionali: Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. In caso di domande, contattare il servizio clienti o il proprio medico.



WICHTIG! Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen. Bewahren Sie sie gut auf.

WICHTIG! Follow all instructions for use! This instruction manual belongs to this device. The instruction manual includes important information on the initial start-up and handling. Read this instruction manual completely. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage. Keep it in a safe place.

BELANGRIJK! Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit apparaat. Er staat belangrijke informatie in over de ingebruikname en het verdere gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door. Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of schade aan het apparaat.

IMPORTANT ! Ce mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient d'importantes instructions pour la mise en service et l'utilisation. Lisez ce mode d'emploi dans son intégralité. Le nonrespect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

IMPORTANTE! Este manual de instrucciones forma parte del aparato. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea íntegramente este manual de instrucciones. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

IMPORTANTE! Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti sull'azionamento e sulla gestione dell'apparecchio. Leggere tutte le istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

WARNUNG Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.
WARNING These warnings must be followed to prevent possible injury to the user.
WAARSCHUWING Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijke letsels van de gebruiker te voorkomen.
AVERTISSEMENT Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.
ADVERTENCIA Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.
AVVERTENZA È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

ACHTUNG Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.
CAUTION These instructions must be followed to prevent possible damage to the device.
OPGELET Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.
ATTENTION Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.
ATENCIÓN Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.
ATTENZIONE È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.

HINWEIS Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.
NOTE These instructions provide you with useful additional information regarding installation or operation.
TIP Deze tekst geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of de werking.
REMARQUE Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.
NOTA Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.
NOTA Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

EC REP Bevollmächtiger Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Europäischer Union
Authorized representative in the European Community / European Union
Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Europese Unie
Représentant autorisé dans la Communauté européenne / Union européenne
Representante autorizado en la Comunidad Europea / Unión Europea
Rappresentante autorizzato nella Comunità europea / Unione europea
Entspricht der europäischen Richtlinie MDR (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.
Complies with the European Medical Device Regulation (EU) 2017/745.
Voldoet aan de Europese richtlijn MDR (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen.
Conforme à la directive européenne MDR (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux.
Cumple la Directiva europea MDR (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios.
Conforme alla Direttiva europea MDR (UE) 2017/745 sui dispositivi medici.
CE 0123

Schutzklasse II / Protection class II
Beschermingsklasse II / Classe de protection II
Classe de protection II / Classe di protezione II

Dieses Produkt unterliegt der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ist entsprechend gekennzeichnet.
Disposal only according to the "WEEE" Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU).
Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en is ook zo gemarkeerd.
Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets électriques et électroniques et est marqué en conséquence.
Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y está marcado en consecuencia.
Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed è contrassegnato di conseguenza.

Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.
Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.
Recyclingsymbolen/-codes: Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.
Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et sur son recyclage.
Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.
Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo

Vor Nässe schützen / Keep dry
Droog houden / Garder au sec
Mantener seco / Mantenere asciutto

Wechselstrom / Alternating current
Wisselstroom / Courant alternatif
Corriente alterna / Corrente alternata

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.
No.8 Tongyu Road, Economic &Technological Development Area 226009 Nantong City, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
SRN Manufacturer: CN-MF-200009428

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Germany

REF **54536**
EAN **40 15588 54536 8**

Manual Service

DE

WICHTIGE HINWEISE!
UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.
Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Jede andere Verwendung als die hier beschriebene ist nicht sachgemäß und als gefährlich einzustufen. Bei nicht bestimmungsmäßiger Verwendung geht die Haftung für die sicheren Funktionen des Gerätes auf den Anwender über.
- Der Dauer einer einzelnen Anwendung darf 20 Minuten nicht übersteigen.
- Benutzen Sie nur original Ersatzteile, Zubehör und Verbrauchsteile des Herstellers.
- Verwenden Sie nur für die Inhalationstherapie geeignete Medikamente in flüssiger Form. Bevor Sie eine Therapie mit dem Gerät beginnen, besprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker Anwendungsdauer, Dosierung, Anwendungshäufigkeit und die Auswahl der Medikamente.
- Benutzen Sie kein reines Wasser für die Vernebelung.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kleinteile wie z. B. der Luftfilter können verschluckt werden. Lagern und entsorgen Sie deshalb alle Kleinteile nicht außer Reichweite von Kindern.
- Benutzen oder lagern Sie das Gerät nur an Orten, wo es gifftigen Dämpfen oder flüchtigen Substanzen ausgesetzt ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Anästhesiemittelgemischen, die durch Luft oder Sauerstoff entflammbar sind.
- Verwenden Sie den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Die Lüftungsschlitze 5 des Gerätes müssen immer frei sein. Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo die Lüftungsschlitze blockiert werden könnten und legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät (z. B. Handtücher, Decken usw.).
- Blockieren Sie in keinem Falle die Luftfilteraufbauteilung 2 ...
- Führen Sie keine Gegenstände oder Körperteile (Finger o.ä.) in das Geräteinnere ein.
- Das Gerät darf nicht auf Teppichböden oder in stark staubbelasteter Umgebung (wie z. B. unter dem Bett) betrieben werden.
- Der Vernebler ist nicht für die Verwendung in Anästhesiemaschinen oder Beatmungsgeräten bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nie beim Baden oder Duschen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit mehr als 40°C Raumtemperatur.
- Lassen Sie das Gerät nicht draußen oder in feuchter Umgebung stehen. Das Gerät ist nicht wasserdicht.
- Betreiben oder lagern Sie das Gerät nur an Orten, wo es gegen Staub geschützt ist und das Gerät nicht herunterfallen kann. Es besteht Verletzungs- bzw. Bruchgefahr für danebe befindliche Lebewesen und Gegenstände.
- Berühren Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem defekten Netzkabel oder Netzstecker.
- Durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose kann das Gerät vollständig von der Stromversorgung getrennt werden.
- Schläuche und Leitungen des Gerätes müssen so verlegt werden, dass keine Stolpergefahr besteht und das Risiko einer Strangulation ausgeschlossen ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten; kneimen Sie es nicht ein und verwenden Sie es nicht in der Nähe von Hitzequellen.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose:
  - bei Störungen während der Benutzung, - nach jedem Gebrauch, - vor jeder Reinigung und Pflege.
- Wickeln Sie das Netzkabel fest um das Gerät herum.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch medisana, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass in das Geräteinnere kein Wasser eindringt. Sollte das Gerät dennoch einmal mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und kontaktieren Sie den Service.
- Halten Sie das Gerät niemals zum Reinigen unter fließendes Wasser.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Transportieren Sie den Vernebler nicht und lassen Sie ihn nicht unbeaufsichtigt, während sich noch Medikamentenaerosol im Verneblerteil befindet.
- Vermeiden Sie Erschütterungen des Gerätes und lassen Sie es nicht fallen.
- Wenden Sie das Gerät nicht bei Tieren an.
- Benutzen Sie das Gerät niemals bei Müdigkeit oder Schwindel.
- Im Falle einer Störung oder anderer Einränkungen sollten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt halten.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, ggf. halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Wenden Sie das Gerät nicht an, wenn der Anwender unbekannten Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschlägen, Wunden oder empfindliche Stellen aufweist.
- Die Behandlung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Vor der Benutzung

WARNUNG
Infektionsgefahr durch verunreinigten Vernebler! Beachten Sie vor jeder Benutzung die allgemeinen Hygienemaßnahmen (z. B. gründliches Händewaschen) und stellen Sie sicher, dass der Vernebler gemäß den unter „Reinigung und Pflege" gegebenen Hinweisen vor der ersten und nach jeder Benutzung gereinigt und desinfiziert wird.

- Desinfizieren Sie alle Teile des Verneblersystems inklusive Mundstück und Maske vor dem ersten Gebrauch und später nach jeder Benutzung sowie bei längerem Nichtgebrauch, siehe Hinweise unter „Reinigung und Pflege".
- Nach der Desinfektion müssen alle Teile des Verneblers mit klarem, abgekochtem Wasser gespült werden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Anwendung das Gehäuse, das Netzkabel, den Netzstecker, den Luftschlauch ❼ und die Schlauchanschlussöffnungen (❹ und ❽) auf Unversehrtheit und prüfen Sie, ob das Gerät normal funktioniert.
- Ist das Gerät sichtbar beschädigt oder vermuten Sie einen Defekt, darf der Inhalator nicht in Betrieb genommen werden. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und kontaktieren Sie die Servicestelle.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, stellen Sie sicher, dass auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Benutzen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Befüllen Sie den Vernebler niemals mit mehr als 10 ml einer geeigneten Inhalationsflüssigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt zusammengesetzt sind, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter ❸ sauber ist. Stellen der Luftfilter eine Farbveränderung zeigen oder wurde der Luftfilter bereits seit 2 Monaten benutzt, muss er ausgetauscht werden. Stellen Sie sicher, dass er korrekt montiert ist.
- Um zu vermeiden, dass sich der Luftschlauch ❼ während des Betriebes löst, stellen Sie sicher, dass dieser an den jeweiligen Anschlüssen ❹ und ❽ am Gerät und an der Verneblereinheit fest angeschlossen wurde. Ggf. kann der Schlauch beim Anschließen leicht gedreht werden.

während der Benutzung

- Benutze tse bei jeder Anwendung nur frisches Medikamentenaerosol.
- Blockieren Sie niemals die Öffnungen des Verneblerteils ❹.
- Benutzen Sie den Vernebler ausschließlich in aufrechter Position. Schütteln Sie ihn während der Anwendung nicht.
- Während des Betriebes tritt durch die Kompressorfunktion eine Vibration und eine Geräuschentwicklung auf. Dies ist normal und deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin.

nach der Benutzung

- Trocknen Sie das Gerät niemals in einem Mikrowellengerät oder mit einem Fön.
- Lagern Sie das Gerät und alle Teile nur in vollständig getrocknetem und entleertem Zustand an einem trockenen und sauberen Ort.
- Nach der Inhalationsanwendung müssen eventuelle Reste des Medikamentenaerosols entfernt werden. Alle Teile müssen gründlich gereinigt und desinfiziert werden, siehe Kapitel „Reinigung und Pflege".
- Lagern Sie das Gerät nicht mit einem geknickten oder verdrehten Luftschlauch ❼.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der **medisana** Inhalator **IN 540** ist für die orale oder nasale Inhalationstherapie mit Medikamentenaerosol in privaten Haushalten bestimmt. Das Gerät darf nur von Patienten, die sich eingehend mit der Funktion des Gerätes vertraut gemacht haben und mit einem vom Arzt oder Apotheker verordneten bzw. empfohlenen, flüssigen Medikament benutzt werden.
- Der Benutzer muss vorher diese Gebrauchsanweisung gelesen, deren Inhalt und die Bedienung des Gerätes verstanden haben.
- Beachten Sie unbedingt die Angaben in den Begleitinformationen des zu inhalierenden Medikaments bzw. folgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes oder Apothekers.

Gegenanzeigen

- Der **medisana** Inhalator **IN 540** darf nur von Personen benutzt werden, die selbstständig atmen können und bei Bewusstsein sind.
- Das Gerät nicht für Anwender geeignet, die über eine operativ hergestellte Öffnung der Luftröhre (Tracheostoma) atmen.

Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle benutzen Sie den Artikel nicht und kontaktieren eine Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Inhalator **IN 540** mit Vernebelset und Luftschlauch, 1 Mundstück, 1 Nasenadapter für Erwachsene, 1 Nasenadapter für Kinder, 1 Erwachsenenmaske und 1 Kindermaske
- 5 Ersatz-Luftfilter, 1 Aufbewahrungsbeutel, 1 Gebrauchsanweisung

Hinweise:
- Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.
- Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Gerät und Bedienelemente

Kompressorseinheit
❶ Gerätekonnektor für Luftschlauch ❷ Luftfilter (mit Abdeckung) ❸ Ein/Aus-Schalter ❹ Tragegriff ❺ Lüftungsschlitze ❻ Vernebelerhaltung

Vernebelset
❼ Vernebler-Anschluss für Luftschlauch ❽ Vernebelteil ❾ Stutzen ❿ Zerstäuberkopf ⓫ Vernebelerteil ⓬ Verbindungsstück für Mundstück und Nasenadapter ⓭ Luftschlauch ⓮ Erwachsenenmaske mit Maskenverbindungsstück ⓯ Kindermaske mit Maskenverbindungsstück ⓰ Nasenadapter für Erwachsene ⓱ Nasenadapter für Kinder ⓲ Mundstück ⓳ Ersatz-Luftfilter
Aufbewahrungsbeutel (ohne Abb.)

Inhalation vorbereiten

WARNUNG
Reinigen und Desinfizieren Sie das Vernebelset wie unter „Reinigung und Pflege" beschrieben, um eine mögliche Infektion durch verunreinigte Teile zu vermeiden! Zusätzlich müssen allgemeine Hygienemaßnahmen wie die Desinfektion der Hände, die hygienische Handhabung der Medikamente, eingehalten werden!

- 1. Drehen Sie das Vernebelerteil ⓫ entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie es vom Vernebelteil ❽ ab.
- 2. Platzieren Sie den Zerstäuberkopf ⓪ auf dem Stutzen ❾.
- 3. Füllen Sie die von Arzt oder Hersteller angewiesene Menge Inhalationslösung (Inhalt minimal 2 ml und maximal 10 ml) in den Vernebelteil ❽. Falls Sie den Tank überfüllt haben, entfernen Sie den Ring ⓪ oder ⓫ in der kurze Seite des Verbindungsstücks ⓬ eingeschoben.
- 4. Befestigen Sie das Vernebelerteil ⓫ indem Sie es im Uhrzeigersinn auf den Vernebelteil ❽ aufdrehen, bis die Verbindung fest sitzt.
- 5a. Stecken Sie den entweder das Mundstück ⓲ oder den einen Nasenadapter ⓰ oder ⓱ mit dem Verbindungsstück für Mundstück und Nasenadapter ⓬ auf das Vernebelerobertel auf. Dazu wird das Verbindungsstück ⓬ mit der längeren Seite auf den Ansatzstutzen auf der Oberseite des Vernebelerobertells ⓫ aufgeschoben und anschließend das Nasenadapter ⓰ oder ⓱ in die kurze Seite des Verbindungsstücks ⓬ in die kurze Seite des Verbindungsstücks ⓬ eingeschoben.
- 5b. Alternativ können Sie die Erwachsenen- oder Kindermaske ⓮ oder ⓯ für die Inhalation benutzen. Hierzu benötigen Sie das Maskenverbindungsstück anstelle des Verbindungsstücks ⓬ für den Nasenadapter. Sie sollen, dass sich der Ein-Aus-Schalter ❸ in der Position Aus (○) befindet und simulen Sie den Nasenadapter ⓰ oder ⓱ auf das Vernebelerobertel ⓫. Dazu wird das Verbindungsstück ⓬ mit der längeren Seite auf den Ansatzstutzen auf der Oberseite des Vernebelerobertells ⓫ aufgeschoben und anschließend das Nasenadapter ⓰ oder ⓱ in die kurze Seite des Verbindungsstücks ⓬ eingeschoben.
- 6. Stecken Sie das Ende des Luftschlauches ❼ fest auf den Anschluss für Luftschlauch ❹ des Kompressors. Das andere Ende stecken Sie an den Anschluss für Luftschlauch ❽ des Vernebelsets.

HINWEISE
- **Vergewissern Sie sich, dass alle Teile fest miteinander verbunden sind. Die Schlauchanschlüsse müssen fest am Luftauslass des Kompressors und am Vernebelset stecken.**
- **Achten Sie darauf, keine Inhalationslösung zu verschütten.**
- **Nutzen Sie die Vernebelerhaltung ❻ für das temporäre Lagern des Vernebelsets.**

Inhalation durchführen

Setzen Sie sich in eine möglichst aufrechte Position.

a) Inhalation mit dem Mundstück:
Umschließen Sie das Mundstück ⓲ ganz mit den Lippen. Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter ❸ ein („I"). Der Vernebler erzeugt einen sichtbaren Nebel (Aerosol). Atmen Sie nun langsam und tief durch den Mund ein. Atmen Sie dann wieder aus. Wenn Sie eine Pause machen möchten, unterbrechen Sie kurz und nehmen das Mundstück ⓲ aus dem Mund. Nehmen Sie es erneut in den Mund (Lippen umschließen es dicht) und atmen Sie wieder langsam ein und aus.

b) Inhalation mit der Maske bzw. dem Nasenadapter:
Alternativ zum Mundstück ⓲ sind im Lieferumfang eine Kindermaske ⓯, eine Erwachsenenmaske ⓮, sowie Nasenadapter ⓰ oder ⓱ enthalten. Damit kann das Aerosol über die Nase eingeatmet werden, was eine Anwendung mehr für die oberen Atemwege ermöglicht. Diese Anwendung wird besonders von Kindern als angenehmer empfunden.
Maske: Halten Sie die Maske leicht über die Nase gepresst. Die Maske muss die Nase dicht umschließen, jedoch nicht drücken.
Nasenadapter: Führen Sie die beiden Stegen vorsichtig in die Nasenöffnungen ein und halten Sie sie während der Inhalation dort.
Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter ❸ ein („I"). Der Vernebler erzeugt einen sichtbaren Nebel (Aerosol). Atmen Sie nun langsam und tief durch die Nase ein. Atmen Sie anschließend langsam wieder aus.

HINWEISE
- **Sie sollten die Vernebelerinhalt möglichst senkrecht halten. Eine geringe Schräglage beeinflusst die Anwendung jedoch nicht (auslaufsicher). Für eine volle Funktionsfähigkeit achten Sie bei der Inhalation darauf, dass Sie das Gerät nicht weiter als 45° je Richtung kippen.**
- **Sie können die Wirkung der Therapie verbessern, wenn Sie nach dem Einatmen die Luft kurz anhalten. Dies ist aber für einen generellen Therapieerfolg nicht notwendig. Wichtig ist, dass Sie ruhig und entspannt bleiben, während Sie gleichmäßig ein- und ausatmen. Inhalieren Sie nicht zu schnell. Wenn Sie eine Pause machen möchten, unterbrechen Sie kurz.**

Inhalation beenden

Schalten Sie das Gerät bei Beendigung der Inhalation durch Drücken des EIN/AUS-Schalters ❸ ab („O"), auch dann, wenn Sie nicht das gesamte Inhalat aufgebraucht haben. Schütten Sie restliches Inhalat aus. Verwenden Sie es nicht mehr. Reinigen Sie das Gerät sofort nach jeder Anwendung (siehe auch „Reinigung und Pflege").

HINWEISE
Sprechen Sie mit Ihrem Arzt vor Beginn der Therapie über die Länge, Dosierung und Häufigkeit der Anwendung. Je nach Therapieziel (z. B. Inhalation zur Linderung der Lungen- bzw. Bronchialbeschwerden) oder Behandlung des Nasen-Rachen-Raumes = Masken-Anwendung) sollte die Anwendungsart gewählt werden. Beraten Sie sich auch hierzu mit Ihrem Arzt.

WARNUNG
Die Verwendung der Maske bzw. des Nasenadapters verbleibt eine größere Aerosolmenge an der Schleimhaut im Nasen-Rachen-Raum als bei der Anwendung mit dem Mundstück.
Nachdem das Mundstück eine Zeit lang benutzt wurde, kann es dazu kommen, dass sich bei Gebrauch einige Tropfen Lösungsmittel im Ansatzrohr des Mundstücks ansammeln. Das hat jedoch keinen Einfluss auf Betrieb und Funktion des Gerätes. Entfernen Sie die Tropfen nach der Anwendung mit einem weichen Tuch.

Reinigung und Pflege

Führen Sie die folgenden Schritte für die Reinigung und Desinfektion von dem Erstgebrauch, nach jeder Benutzung sowie nach längerem (ca. 4 Wochen) Nichtgebrauch durch.

Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie den Luftschlauch ❼ von der Vernebelereinheit und zerlegen Sie den Vernebler in seine Einzelteile. Entsorgen Sie ggf. im Vernebelterak befindliche Medikamentenreste. Im Sinne eines aktiven Gewässerschutzes ist die Zeitlöffelmedikamentenreste nicht in die Kanalisation, sondern, z. B. mit Zeitungspapier entsorgt werden.
- Spülen Sie alle Teile des Vernebelsets mit warmem Wasser (ca. 40°C) und etwas Spülmittel. Anschließend spülen Sie alle Teile nochmals mit warmem Wasser (ca. 40°C ohne Spülmittel) ab. Die Teile der Vernebelereinheit müssen nun noch desinfiziert werden – siehe unter „Desinfektion".
- Den Kompressor können Sie mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch abwischen. Benutzen Sie keine agressiven Substanzen, wie z. B. Scheuermilch oder andere Mittel für die Reinigung. Das könnte der Oberfläche angreifen.

Desinfektion

- Vor der Desinfektion der Vernebelteile führen Sie die unter „Reinigung" aufgeführten Schritte aus.
- Für die Desinfektion ist die Verwendung von Alkohol oder handelsüblichen alkoholischen Sprühdesinfektionsmitteln möglich. Achten Sie darauf, dass keine Reste des Desinfektionsmittels an den Ansatzteilen verbleiben, um die Inhalationsanwendung nicht zu gefährden.
- Lassen Sie die Teile 4-5 Stunden vollständig trocknen. Die Vernebelereinheit einige Male schütteln, um Wassertropfen schneller zu entfernen.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass alle Einzelteile frei von Restfeuchte sind, bevor diese wieder zusammengesetzt werden. Legen Sie die Einzelteile nach der Desinfektion auf eine trockene, saubere und saugfähige Unterlage und lassen sie alle Teile vollständig trocknen.

Pflege des Luftschlauches

- Prüfen Sie nach jeder Anwendung, ob sich im Luftschlauch ❼ Feuchtigkeit niedergeschlagen hat.
- Ist dies der Fall, ziehen Sie diesen von Vernebler und lassen den Kompressor einige Minuten (mindestens 5 Minuten, maximal 10 Minuten) laufen, bis die Feuchtigkeit durch den Luftstrom getrocknet wurde. Sie verhindern so eine Verkeimung durch Restfeuchte.
- Reinigen Sie den Schlauch nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmedoinen. Auf der Außenseite können Sie den Schlauch mit einem in milde Seifenlauge getauchten Tuch abwischen. Zeigt der Schlauch Verschmutzungen auf der Innenseite, muss er ersetzt werden.

Filterwechsel

Bei sichtbarer Verschmutzung (z. B. Farbveränderung) oder Feuchtigkeit, spätestens jedoch alle 60 Tage, muss der Luftfilter ❸ im Kompressor gewechselt werden. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
- Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfilters ❷.
- Entfernen Sie den alten Filter z. B. mit einem neuen Zahnstocher.
- Setzen Sie einen neuen Filter ein und setzen Sie die Abdeckung wieder auf ihre ursprüngliche Position.

WARNUNG
- **Benutzen Sie ausschließlich neue medisana Originalfilter, die für dieses Produkt geeignet sind.**
- **Waschen Sie den Filter nicht aus.**

Lebensdauer

Das Gerät hat einer Anwendungshäufigkeit von 10 Inhalationen am Tag zu je 20 Minuten bei Raumtemperatur (25°C) ein erwartete Lebensdauer von 3 Jahren (Kompressorseinheit). Die Ersatzteile haben eine davon abweichende Lebensdauer:
Vernebelereinheit: 100 Tage / Mundstück & Nasenadapter: 3 Monate / Luftschlauch: 1 Jahr / Lufffilter: 2 Monate / Maske: 1 Jahr.

Fehlerbehebung

- **Problem:** Kompressor funktioniert nach dem Einschalten nicht.
  - **Möglicher Grund:** Der Netzstecker ist nicht korrekt an der Steckdose angeschlossen.
  - **Lösung:** Schalten Sie das Gerät aus („O") und stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose. Benutzen Sie keine Verteilergarnitur oder Schalter. Schalten Sie das Gerät wieder ein.
- **Problem:** Keine Vernebelung.
  - **Möglicher Grund:** Es ist zu wenig Inhalationslösung im Vernebelteil.
  - **Lösung:** Setzen Sie das Vernebelset korrekt zusammen. Füllen Sie min. 2 und max. 10 ml Inhalationslösung in den Vernebelteil.
- **Problem:** Keine oder geringe Vernebelungsleistung.
  - **Möglicher Grund:** Die Vernebelereinheit ist nicht korrekt zusammengesetzt oder wird schief gehalten oder der Luftschlauch ist nicht korrekt montiert oder ist geknickt oder verdreht.
  - **Lösung:** Folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „Inhalation vorbereiten". Achten Sie bei der Inhalation darauf, dass Sie das Gerät nicht weiter als 45° je Richtung kippen. Prüfen Sie die korrekte Verbindung des Luftschlauches an Kompressor und Vernebelereinheit. Ersetzen Sie den Schlauch, falls er geknickt oder verdreht ist.
- **Problem:** Das Gerät ist sehr heiß.
  - **Möglicher Grund:** Das Gerät ist bedeckt oder läuft seit über 20 Minuten.
  - **Lösung:** Das Gerät nicht bedecken. Lassen Sie das Gerät 40 Minuten lang abkühlen.

Technische Daten

Name und Modell:	**medisana** Inhalator **IN 540** (Modell: NB-212C)
Spannungversorgung:	230V~ 50Hz.
Stromfluss / Durchflussmenge:	0,6A / 4 – 7 l/min
Maximales Füllvolumen:	10 ml
Partikelgröße:	≤ 5 µm
Vernebelungsrate (mind.):	0,2 ml/min.
Lautstärke:	≤ 65 dB
Kompressorleistungsdruck:	> 205 kPa
Arbeitsbetriebsdruck:	100 - 190 kPa
Betriebsbedingungen:	+5°C - +40°C, rel. Luftfeuchte 15%-90%, Luftdruck 700hPa - 1060hPa
Transport- und Lagerbedingungen:	-25°C - +70°C, rel. Luftfeuchte 15%-90%, Luftdruck 700hPa - 1060hPa
Gewicht ca.:	1,3 kg
Abmessungen LxBxH ca.:	19,5 x 13,5 x 9,2 cm
Artikel-Nr. / EAN-Nummer:	54536 / 40 15588 54536 8
Ersatzteile:	Art. 54524 Verbindungsstück für Mundstück und Nasenadapter Art. 54525 Luftfilter und Vernebelereinheit Art. 54526 Mundstück und Nasenadapter Art. 54527 Luftschlauch, Art. 54528 Kindermaske, Art. 54529 Erwachsenenmaske

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer entsprechend der lokalen, von der nationalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Die spezielle Entsorgung von Altgeräten hilft, Umweltschäden und potenziellen Gesundheitsproblemen abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das Altgerät kostenfrei zurückzugeben. Es werden alle Altgeräte an Ihren Händler oder Lieferanten zurückgenommen, die Elektrogeräte mit ähnlicher Funktionalität im Sinne des Geräte-Sicherheitsgesetzes (GSG) verkaufen, mit Ausnahme von Altgeräten, die aufgrund ihrer Größe nicht in normale Haushalte gelangen und deshalb unter vernünftigen Umständen durch Ihre Entsorgung zurückgenommen werden können. Die Rückgabe von Altgeräten ist kostenfrei. Sie können Altgeräte an Ihren Gemeinde- oder Stadtverwaltung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei

après l'utilisation
- Ne séchez jamais l'appareil avec un four à micro-ondes ou avec un sèche-cheveux.
- Entreposez l'appareil et toutes les pièces exclusivement dans un état sec et vide dans un endroit sec et propre.
- Après le traitement d'aérosol, les éventuelles résidus d'aérosol restant doivent être éliminés. Toutes les pièces doivent être nettoyées et désinfectées avec soin, voir chapitre « Nettoyage et entretien ».
N'entreposez pas l'appareil avec une flexible à air Ⓓ plié ou tordé

Utilisation conforme
- L'inhalateur **medisana IN 540** est destiné à la thérapie par inhalation orale ou nasale à l'aide d'aérosols médicamenteux chez soi. L'appareil doit être utilisé uniquement par des utilisateurs connaissant le fonctionnement de l'appareil et à l'aide d'un médicament prescrit ou recommandé par un médecin ou un pharmacien.
- L'utilisateur doit lire la présente notice d'utilisation avant toute utilisation et avoir compris son contenu et l'utilisation de l'appareil.
- Respectez toutes les indications dans les informations accompagnant le médicament à inhaler ou suivez les instructions de votre médecin ou pharmacien.

Contre-indications

- L'inhalateur **medisana IN 540** doit exclusivement être utilisé par des personnes qui peuvent respirer en toute autonomie et qui sont conscientes.
- L'appareil n'est pas adapté aux utilisateurs qui respirent par le biais d'une ouverture créée par opération de la trachée (trachéotomie).

Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à votre point de service après-vente.
La fourniture comprend :
- 1 inhalateur **medisana IN 540** avec une unité nébuliseur et un flexible à air, 1 embout buccal, 1 adaptateur nasal pour adultes, 1 adaptateur nasal pour enfants, 1 masque adultes et 1 masque enfants
- 5 filtres à air de rechange
- 1 sac de rangement, 1 Mode d'emploi

REMARQUE:
Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.
- Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre service après-vente. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Appareil et éléments de commande

Groupe compresseur
Ⓐ Raccord de l'appareil pour le tube à air Ⓑ Filtre à air (avec couvercle) Ⓒ Interrupteur marche/arrêt Ⓓ Poignée Ⓔ Fente d'aération Ⓕ Support nébuliseur

Kit nébuliseur
Ⓖ Raccord du nébuliseur pour le tube à air Ⓗ Réservoir du nébuliseur Ⓘ Tubulure Ⓙ Tête du diffuseur Ⓚ Partie supérieure du nébuliseur Ⓛ Connecteur pour l'embout buccal et adaptateur nasal Ⓜ Flexible à air Ⓝ Masque adulte avec connecteur Ⓞ Masque enfant avec connecteur Ⓟ Adaptateur nasal pour adultes
Ⓠ Adaptateur nasal pour enfants Ⓡ Embout buccal Ⓢ Filtre à air de rechange
Sac de rangement (sans fig.)

Préparer l'inhalation

AVERTISSEMENT
Nettoyez et désinfectez le kit nébuliseur comme décrit dans « Nettoyage et entretien » pour éviter une éventuelle infection par des germes nuisibles! En outre, toutes les mesures d'hygiène générales comme la désinfection des mains, une manipulation hygiénique des médicaments etc. doivent être respectées.

1. Tournez la partie supérieure du nébuliseur Ⓚ dans le sens antihoraire et retirez le réservoir du nébuliseur Ⓗ.
2. Placez la tête du diffuseur Ⓙ sur la tubulure Ⓘ.
3. Remplissez le réservoir du nébuliseur Ⓗ avec la solution pour inhalation dans la quantité indiquée par le médecin ou le fabricant (contenu minimum 2 ml et maximum 10 ml). Si vous avez trop rempli le réservoir, videz le réservoir et nettoyez l'unité du nébuliseur comme indiqué au point « Nettoyage et entretien ».
4. Fixez la partie supérieure Ⓚ en tournant le réservoir Ⓗ dans le sens horaire jusqu'à ce que le raccord soit fixe.
5a. Placez ensuite l'embout buccal Ⓡ ou l'adaptateur nasal Ⓟ ou Ⓠ (selon le connecteur pour l'embout buccal et l'adaptateur nasal Ⓛ sur la partie supérieure du nébuliseur. Pour plus, placez le connecteur Ⓛ avec le côté long sur la tubulure sur le dessus de la partie supérieure du nébuliseur Ⓚ puis l'embout buccal Ⓡ ou l'adaptateur nasal Ⓟ ou Ⓠ du côté court du connecteur Ⓛ.
5b. Vous pouvez également utiliser le masque pour adultes ou enfants Ⓝ ou Ⓞ pour l'inhalation. Pour cela, vous avez besoin du connecteur pour le masque à la place du connecteur Ⓛ. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt soit sur la position arrêt Ⓒ ("off") et branchez la prise. Placez l'extrémité du flexible à air Ⓜ dans le raccord pour le tube à air Ⓐ du compresseur. Placez l'autre extrémité dans le raccord pour le tube à air du nébuliseur Ⓖ.

REMARQUES
- **Assurez-vous que toutes les pièces sont fermement assemblées entre elles. Les raccords du flexible doivent être fermement insérés dans l'entrée d'air du compresseur et le kit nébuliseur.**
- **Veillez à ne pas renverser de solution d'inhalation.**
- **Utilisez le support de nébuliseur Ⓕ pour le stockage provisoire du kit nébuliseur.**

Procéder aux inhalations

Placez-vous dans une position verticale.

a) Inhalation avec embout buccal:
Fermez vos lèvres autour de l'embout Ⓡ. Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche / arrêt Ⓒ ("I"). Le nébuliseur fait apparaître un brouillard visible (aérosol). Aspirez lentement et profondément par la bouche et expirez par le nez. Si vous désirez faire une pause, interrompez le traitement brièvement et retirez l'embout Ⓡ de votre bouche. Arrêtez le nébuliseur par appuyer au niveau de votre bouche (refermez bien vos lèvres sur l'embout) et inspirez et expirez lentement.

b) Inhalation avec le masque ou l'adaptateur nasal:
L'emballage contient un embout buccal Ⓡ, un masque pour enfants Ⓞ, un masque pour adultes Ⓝ et un adaptateur nasal (Ⓟ et Ⓠ). Ces accessoires permettent d'inhaler l'aérosol par le nez ou par perroquet une utilisation plus ciblée pour les voies respiratoires supérieures. Cette utilisation est plus agréable pour les enfants.
Masque: Pressez légèrement le masque sur le nez. Le masque doit bien entourer le nez, sans toutefois le comprimer.
Adaptateur nasal: Insérez avec précaution les deux barres transversales dans les ouvertures nasales et maintenez-les à cet endroit pendant l'inhalation.
Branchez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche / arrêt Ⓒ ("I"). Le nébuliseur fait apparaître un brouillard visible (aérosol). Inspirez lentement et profondément par le nez. Expirez ensuite lentement.

REMARQUES
- **Tenez le nébuliseur le plus vertical possible. Une faible inclinaison n'influence pas l'application grâce au dispositif anti-débordement, mais afin de garantir un bon fonctionnement lors de l'inhalation, n'inclinez pas l'inhalateur à plus de 45 °.**
- **Si vous désirez renforcer l'effet du traitement, vous pouvez retenir votre respiration après avoir aspiré, mais cela n'est pas décisif concernant le succès de la thérapie. L'essentiel est de rester calme et décontracté et de respirer régulièrement. N'inhalez pas trop vite. Si vous désirez faire une pause, interrompez le traitement brièvement.**

AVERTISSEMENT
- **L'utilisation ne devrait pas dépasser 20 minutes. Si le compresseur est utilisé plus longtemps, il existe un risque de surchauffe et de dysfonctionnement. Après l'utilisation, laissez refroidir l'appareil pendant au moins 40 minutes.**
- **Évitez de recouvrir / bloquer les fentes d'aération et le filtre à air.**

Terminer les inhalations

Éteignez l'appareil après l'utilisation en appuyant sur l'interrupteur marche / arrêt Ⓒ („O"), même s'il reste encore du produit d'inhalation dans la chambre. Versez le reste de produit d'inhalation. Ne l'utilisez plus. Nettoyez l'appareil immédiatement après chaque utilisation (voir aussi „Nettoyage et entretien").

REMARQUES
- **Lorsque vous utilisez le masque, la quantité d'aérosol qui reste dans les muqueuses au niveau du nez et de la gorge est supérieure à celle en cas d'application avec l'embout buccal.**
- **Lorsque l'embout buccal a été utilisé pendant une certaine durée, il est possible que quelques gouttes de solution s'accumulent dans le tube de raccord de l'embout buccal lors de l'utilisation. Cela n'a cependant aucune incidence sur le fonctionnement et l'utilisation. Retirez les gouttes après l'utilisation à l'aide d'un chiffon doux.**

Nettoyage et entretien

Avant la première utilisation, après chaque utilisation ainsi qu'après une inutilisation prolongée (env. 4 semaines), procédez comme suit pour le nettoyage et la désinfection.

Nettoyage
1. Éteignez l'appareil et retirez la prise secteur de la prise murale.
2. Débranchez le flexible à air Ⓓ de l'unité de nébulisation et désassemblez le nébuliseur en pièces détachées. Éliminez le cas échéant les résidus médicamenteux du réservoir du nébuliseur. Dans le sens d'une protection du milieu aquatique, les résidus médicamenteux ne doivent pas être rejetés dans les eaux usées, mais par ex. avec les compresses dans les déchets ménagers.
3. Rincez toutes les pièces du kit nébuliseur à l'eau chaude (env. 40 °C) avec une petite quantité de liquide vaisselle. Puis, rincez toutes les pièces une seconde fois à l'eau chaude (env. 40 °C sans liquide vaisselle). Les pièces de l'unité de nébulisation doivent désormais être désinfectées - voir point « Désinfection ».
Le compresseur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide. N'utilisez pas de substances agressives, comme par ex. des abrasifs ou d'autres produits de nettoyage. Ces derniers pourraient attaquer la surface

Désinfection
- Avant la désinfection des pièces du nébuliseur, procédez aux étapes décrites dans le point « Nettoyage ».
- Pour la désinfection, il est possible d'utiliser de l'alcool ou des désinfectants à pulvériser à base d'alcool couramment disponibles dans le commerce. Veillez à ce qu'aucun résidu de désinfectant ne reste sur les surfaces de contact pour ne pas mettre en danger la prochaine application d'inhalation.
- Laissez sécher les pièces pendant 4 à 5 heures. Secouez l'unité de nébulisation à plusieurs reprises pour éliminer plus rapidement les gouttes d'eau.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce qu'aucune des pièces ne présente d'humidité résiduelle avant de les réassembler. Posez les pièces détachées sur une surface sèche, propre et absorbante après la désinfection et laissez-les entièrement sécher.

Entretien du flexible à air
- Après chaque utilisation, vérifiez si de l'humidité s'est déposée dans le flexible d'air Ⓜ.
- Dans ce cas, retirez le nébuliseur et laissez fonctionner le compresseur jusqu'à ce que le tube soit sec (mais jamais plus de 20 minutes !). Vous éviterez ainsi la contamination par l'humidité résiduelle.
- Ne nettoyez pas le tube à l'aide de détergents ou d'autres méthodes de désinfection. Vous pouvez essuyer l'extérieur du tube à l'aide d'un chiffon imbibé de savon doux. Si l'intérieur du tube est sale, celui-ci doit être remplacé.

Remplacement du filtre
En cas de salissure visible (par ex. altération de la couleur) ou d'humidité, et au plus tard tous les 60 jours, le filtre à air Ⓑ dans le compresseur doit être remplacé. Pour ce faire, procédez de la manière suivante:
- Retirez le couvercle du filtre à air Ⓑ
- Retirez l'ancien filtre à l'aide d'un cure-dent par exemple.
- Placez un nouveau filtre pulvérisé le couvercle à sa position originale.

AVERTISSEMENT
- **Utilisez exclusivement de nouveaux filtres d'origine medisana, adaptés à ce produit.**
- **Ne lavez pas le filtre.**

Durée de vie

L'appareil présente une durée de vie prévue de 3 ans (groupe compresseur) dans le cadre d'une fréquence d'utilisation de 10 inhalations par jour de 20 minutes chacune à température ambiante (25 °C). Les pièces de rechange présentent une durée de vie différente. Unité de nébulisation : 100 jours / Embout buccal & adaptateur nasal : 3 mois / Flexible à air : 1 an / Filtre à air : 2 mois /
Masque : 1 an.

Résolution des erreurs

- **Problème:** Le compresseur ne fonctionne après démarrage.
  - **Cause possible:** La prise n'est pas correctement branchée.
  - **Solution:** Éteignez l'appareil („O") et branchez la prise. N'utilisez pas de rallonge etc. Allumez de nouveau l'appareil.
- **Problème:** Pas de nébulisation.
  - **Cause possible:** Le diffuseur Ⓙ manque, pas de solution ou en quantité insuffisante dans le réservoir du nébuliseur.
  - **Solution:** Assembler le nébuliseur correctement. Remplissez au moins 2 ml et maximum 10 ml de solution pour l'inhalation dans le réservoir.
- **Problème:** Pas de nébulisation ou nébulisation insuffisante.
  - **Cause possible:** Le nébuliseur n'est pas correctement assemblé ou n'est pas vertical. Le flexible à air n'est pas monté correctement ou est plié ou défectueux.
  - **Solution:** Suivez les instructions au chapitre „Préparer l'inhalation". Veillez lors de l'inhalation à ce que l'appareil ne bascule pas à plus de 45°. Vérifiez que le flexible à air est correctement raccordé au compresseur et au nébuliseur. Il ne doit pas être plié ou écrasé. Remplacez le tube s'il est endommagé.
- **Problème:** L'appareil devient brûlant.
  - **Cause possible:** L'appareil est couvert ou fonctionne plus de 20 minutes.
  - **Solution:** Ne pas couvrir l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 40 minutes.

Directives / normes

- MDR (UE) 2017/745 (Règlement (UE) du Parlement Européen et du Conseil relatif aux dispositifs médicaux),
- EN 13544-1: 2007 (Appareils de thérapie respiratoire - partie 1 : systèmes de nébulisation et composants),
- EN 60601-1-2 (Compatibilité électromagnétique, dans l'annexe séparée)

Caractéristiques techniques

Nom et modèle:	**medisana** Inhalateur **IN 540** (modèle: NB-212C)
Alimentation électrique:	230V~ 50Hz
Consommation de courant:	0,6A
Débit:	4 - 7 l/min
Contenance maxi.:	10 ml
Taille des particules:	≤ 5 µm
Taux de nébulisation (min):	0,2 ml/min.
Nuisances sonores:	≤ 65 dB
Pression de service du compresseur:	> 205 kPa
Pression de travail:	100 - 190 kPa
Conditions d'utilisation:	+5°C - +40°C, humidité relative 15%-90%, pression atmosphérique 700hPa - 1060hPa
Conditions de stockage / de transport:	-25°C - +70°C, humidité relative 15%-90%, pression atmosphérique 700hPa - 1060hPa
Poids env.:	1,3 kg
Dimensions env.:	19,5 x 13,5 x 9,2 cm
N° d'article:	54536
EAN:	40 15588 54536 8
Pièces de rechange:	Art. 54524 Connecteur pour l'embout buccal et adaptateur nasal
	Art. 54525 filtre à air et unité de nébulisation
	Art. 54526 embout buccal et adaptateur nasal
	Art. 54527 flexible à air
	Art. 54528 masque pour enfant
	Art. 54529 masque pour adulte

Remarque concernant l'élimination
Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
   a. Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
   b. Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
   c. Les dommages de transport survenant pendant l'achemnement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
   d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

ES ¡INDICACIONES IMPORTANTES! ¡GUARDE ESTE MANUAL!

Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para poseerlo consultar.
Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual.

Indicaciones de seguridad

- Utilice el aparato exclusivamente según su determinación descrita en el manual de instrucciones. La garantía pierde validez en caso de usar el aparato para fines distintos a los aquí indicados.
- Cualquier otro empleo distinto al descrito se considerará no adecuado y peligroso. En caso de un empleo distinto al previsto el usuario deberá asumir la responsabilidad sobre el funcionamiento seguro del equipo.
- La duración de cada aplicación no deberá superar los 20 minutos.
- Sólo utilice piezas de recambio y piezas adicionales del fabricante.
- Emplee en la terapia solo medicamos adecuados para la terapia de inhalación (líquidos). Antes de iniciar la terapia con el equipo, hable con su médico o farmacéutico acerca de la duración de la aplicación, la dosificación, la frecuencia de aplicación y la selección del medicamento.
- No emplee agua para la mezcla de medicamentos.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean utilizados por una persona responsable de su seguridad que sea de instrucciones de cómo manejarlo.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- Existe el riesgo de ingerir las piezas pequeñas, por ejemplo, el filtro de aire. Por tanto, deberá almacenar y guardar todas las piezas pequeñas para que no estén al alcance de los niños.
- No emplee ni almacene el equipo en un lugar donde pueda estar expuesto a vapores venenosos o sustancias volátiles.
- No emplee el equipo cerca de mezclas de anestésicos inflamables con el aire o el oxígeno.
- Evite el contacto con objetos afilados o puntiagudos.
- Las ranuras de ventilación Ⓔ del equipo deben estar siempre despejadas. No coloque el equipo en lugares en los que se pueden obstaculizar las rejillas de aire y no coloque objetos sobre el equipo (por ejemplo, trapos, manuales, etc.).
- No bloquee nunca la cubierta del filtro de aire Ⓑ.
- No introduzca objetos ni partes del cuerpo (como los dedos) en el interior del equipo.
- El equipo no se puede emplear sobre una mesquita o en entornos con mucho polvo (por ejemplo, debajo de la cama).
- El nebulizador no se apoyado para su uso en inhalaciones en ambulatorios o en sistemas de ventilación pulmonar.
- No utilice el aparato nunca en la bañera o en la ducha.
- No emplee el equipo en entornos a más de 40°C de temperatura ambiente.
- No deje nunca el aparato al aire libre ni en entornos húmedos. Este aparato no es impermeable.
- Deberá emplear y almacenar el equipo solo en lugares donde se pueda garantizar su estabilidad y evitar que se caiga. Las personas u objetos que se encuentren debajo podrían lesionarse o romperse.
- No emplee el equipo cerca de emisores electromagnéticos de alta frecuencia.
- No toque nunca el cable de alimentación con las manos mojadas.
- No ponga el equipo en funcionamiento con un cable o enchufe defectuoso.
- El equipo puede desconectarse totalmente del suministro de corriente sacando el enchufe de la toma.
- Las mangueras y tuberías del dispositivo tienen que ser tendidas de forma que no representen ningún peligro de tropezón, que no se doblen y se excluya el riesgo de estrangulamiento.
- No tire del cable sobre bordes afilados, no lo aprisione y no le emplee cerca de fuentes de calor.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, saque el cable del enchufe:
  - en caso de averías durante el uso, - tras cada uso, - antes de cada limpieza y cuidado.
- No envolva el cable de alimentación en el equipo.
- Si el cable de red estuviese dañado solicite puede ser sustituido por medisana, por un distribuidor oficial autorizado o por una persona que disponga de la cualificación correspondiente.
- Asegúrese de que no entre agua en el interior del equipo. Si el equipo entra en contacto con la humedad, saque inmediatamente el enchufe y póngase en contacto con el centro de servicio.
- Nunca coloque el equipo bajo el grifo para limpiarlo.
- En caso de desperfecto, no trate de reparar el aparato usted mismo. Envíe a reparar el aparato exclusivamente a los centros de servicio autorizados.
- No transporte el nebulizador ni lo deje sin vigilancia mientras haya medicamentos en aerosol dentro del depósito del nebulizador.
- Evite las sacudidas del equipo y tenga cuidado de que no se caiga.
- No emplee el equipo para animales.
- Nunca emplee el equipo si se encuentra cansado o mareado.
- En caso de estar enfermo de diabetes, o padecer algún otro enfermedad, debe consultar a su médico antes de emplear el aparato.
- Las mujeres embarazadas deben tomar las medidas de precaución necesarias y considerar su capacidad de resistencia individual. En caso dado deben consultar a su médico.
- No utilizar o si el aire de aspiración presenta hinchazones, quemaduras, ampollas, heridas, erupciones cutáneas, heridas o se trata de una piel especialmente delicada.
- El uso del aparato debe producir una sensación agradable. En caso de experimentar dolor o una sensación desagradable, interrumpa la utilización y consulte a su médico.

antes del uso

ADVERTENCIA
Existe el riesgo de infecciones si el nebulizador no está limpio. Antes de cada empleo, respete las medidas de higiene generales (por ejemplo, lavarse las manos en profundidad) y asegúrese de limpiar el nebulizador conforme a las indicaciones del apartado „Limpieza y cuidado" antes de cada uso.

- Desinfecte todas las piezas del juego de nebulizador, incluida la boquilla y la máscara, antes del primero uso y después de cada uso, así como en periodos de inactividad prolongados; vea las indicaciones de „Limpieza y cuidado".
- Tras la desinfección, se deben enjuagar todas las piezas del nebulizador con agua limpia y hervida.
- Controle antes de casa uso la carcasa, el cable de alimentación, el enchufe, la manguera del nebulizador Ⓖ y los orificios de conexión (Ⓐ / Ⓓ) de la manguera funciones correctamente.
- Si el equipo resulta dañado o detecta un defecto, no podrá emplear el inhalador. Deberá retirar inmediatamente el cable del enchufe y ponerse en contacto con el centro de servicio.
- Antes de conectar el equipo a la alimentación, deberá comprobar que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincida con la de la red. No emplee cables de alimentación ni enchufes multipliceadores.
- No refiere nunca el tiempo de inhalación más de 10 ml de líquido de inhalación adecuado.
- Asegúrese de que las piezas estén bien encajadas entre de emplear el equipo.
- Asegúrese de que el filtro de aire Ⓑ esté limpio. Si el filtro de aire cambia de color o se lleva empleando desde hace más de 2 meses, deberá sustituirse. Asegúrese de que quede bien montado.
- Para evitar que se suelte la manguera de aire durante el funcionamiento, asegúrese de introducir las conexiones correspondientes (Ⓐ / Ⓓ) en el equipo y en la unidad del nebulizador. En caso necesario podrá girar ligeramente la manguera al conectarla.

durante el empleo
- Emplee siempre medicamentos en aerosol en buen estado.
- No bloquee nunca los orificios de la parte superior del nebulizador Ⓚ
- Emplee el nebulizador a ser posible en posición vertical. No lo agite durante el empleo.
- Durante el funcionamiento, el compresor provoca una vibración y genera ruidos. Se trata de algo normal y no implica un problema de funcionamiento.

tras el empleo
- Nunca seque el equipo en el microondas ni en el horno.
- Almacene el equipo y todas sus piezas tras de secarlas y cuidadosamente. Para ello, guarde el equipo en un lugar seco y limpio.
- Tras la inhalación, se deben retirar los posibles restos de aerosol. Todas las piezas se deberán limpiar y desinfectar en profundidad; vea el capítulo „Limpieza y cuidado".
- No guarde el equipo con la manguera de aire Ⓖ doblada.

Uso previsto

- El inhalador **IN 540 medisana** ha sido creado para la terapia inhalatoria oral o nasal en los hogares privados. El equipo solo puede ser usado por pacientes que se han familiarizado exhaustivamente con el funcionamiento del equipo y, como ad es. ó filtro del'aría, posean esere ingoiate; pertanto devono essere riposte o smaltite in luoghi non accessibili ai bambini.
- El usuario tiene que haber leído estas instrucciones de uso, haber comprendido su contenido y el manejo del dispositivo.
- Siga siempre los datos del prospecto de la medicación inhalada y siga las instrucciones de su médico o farmacéutico.

Contraindicaciones

- El inhalador **IN 540 medisana** solo lo podrán utilizar personas que puedan respirar por sí mismas y que estén conscientes.
- El equipo no será adecuado para usuarios que respiren a través de un orificio perforado en la traquea (traqueotomía).

Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:
- 1 inhalador **medisana IN 540** con kit de nebulizador y tubo de aire, 1 boquilla, 1 adaptador nasal para adultos, 1 adaptador nasal para niños, 1 mascarilla para adultos y 1 mascarilla para niños
- 5 filtros de aire de repuesto
- 1 bolsa de almacenamiento, 1 Instrucciones de uso

NOTA:
- Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.
- En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta daños. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente.
- Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Los envoltorios se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite.

ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Dispositivo y elementos de control

Unidad de compresor
Ⓐ Conexión del equipo para la manguera de aire Ⓑ Filtro de aire (con cubierta) Ⓒ Interruptor on/off Ⓓ Asa soporte Ⓔ Ranuras de ventilación
Ⓕ Soporte para el nebulizador

Juego de nebulizador
Ⓖ Conexión del nebulizador para la manguera de aire Ⓗ Tanque del nebulizador Ⓘ Apoyos Ⓙ Cabezal pulverizador Ⓚ Parte superior del nebulizador
Ⓛ Pieza de conexión para la boquilla y adaptador nasal Ⓜ Tubo de aire Ⓝ Mascarilla para adultos con pieza de conexión para la mascarilla
Ⓞ Mascarilla para niños con pieza de conexión para la mascarilla Ⓟ Adaptador nasal para adultos Ⓠ Adaptador nasal para niños Ⓡ Boquilla
Ⓢ Filtro de aire de repuesto, bolsa de almacenamiento (sin fig.)

Preparación para la inhalación

ADVERTENCIA
Limpie y desinfecte el juego de nebulizador como se describe en „Limpieza y cuidado": para evitar una posible infección por suciedad en las piezas. Además, se deberán cumplir todas las medidas de higiene generales como la desinfección de las manos, el manejo higiénico de los medicamentos, etc.

- 1. Gire la parte superior del nebulizador Ⓚ en sentido antihorario y extráigalo del tanque del nebulizador Ⓗ.
- 2. Coloque el cabezal pulverizador Ⓙ sobre el soporte Ⓘ.
- 3. Rellene el tanque del nebulizador Ⓗ con la cantidad de solución medicamentosa indicada por el médico o por el fabricante (contenido mínimo 2 ml y máximo 10 ml). Si hubiese demasiado contenido en el tanque vacíelo y limpie de kit del nebulizador tal como se indica en „Limpieza y cuidado".
- 4. Fije la parte superior del nebulizador Ⓚ girándola en sentido horario en el tanque del nebulizador Ⓗ hasta que esté bien asentada.
- 5a. Engrace después en la parte superior del nebulizador o bien la boquilla Ⓡ o un adaptador nasal (Ⓟ o Ⓠ) con la pieza de conexión para la boquilla o el adaptador nasal Ⓛ. Para realizar la conexión pase la pieza de conexión Ⓛ con la parte más larga sobre el soporte Ⓘ y a continuación la boquilla Ⓡ o el adaptador nasal (Ⓟ o Ⓠ) en la parte más corta de la pieza de conexión Ⓛ.
- 5b. Alternativamente puede usar la mascarilla para adultos o la de niños (Ⓝ o Ⓞ) para inhalar. Para ello debe utilizar en lugar de la pieza de conexión Ⓛ la pieza de conexión para la mascarilla. Asegúrese de que el interruptor on/off Ⓒ está en la posición de apagado („O") e introduzca el cable del equipo en el enchufe. Coloque un extremo del tubo de aire Ⓜ fijándolo en la conexión para el tubo de aire Ⓐ del compresor. El otro extremo debe colocarlo en la conexión para el tubo de aire Ⓖ del kit del nebulizador.

NOTA
- **Asegúrese de que todas las piezas estén unidas entre sí. Las conexiones de manguera deben estar bien fijadas en la salida de aire del compresor y en el juego de nebulizador.**
- **Asegúrese de no derramar la solución de inhalación.**
- **Emplee el soporte del nebulizador Ⓕ para almacenar el juego de nebulizador de forma temporal.**

Cómo realizar la inhalación
Sírvense en posición recta.

a) Inhalación con la boquilla:
Envuelva la boquilla Ⓡ completamente con los labios. Conecte el aparato pulsando el interruptor On / Off Ⓒ („I"). El nebulizador crea una niebla visible (aerosol). Ahora aspire lenta y profundamente a través de la boca y espire por la nariz. Si desea hacer una pausa interrumpa la aplicación brevemente y suaque la boquilla Ⓡ de la boca. Vuelva a ponérsela en la boca (los labios deben rodearla de forma hermética) y sigo inspirando y espirando lentamente.

b) Inhalación con la máscara o el adaptador para la nariz:
Además de la boquilla Ⓡ se suministran también una mascarilla infantil Ⓞ, una mascarilla para adultos Ⓝ, y adaptadores nasales (Ⓟ y Ⓠ). Con ellos se puede inhalar el aerosol por la nariz, lo que permite realizar la terapia para las vías respiratorias superiores. Esa aplicación se la que prefieren los niños.
Máscara: Mantenga la máscara ligeramente presionada sobre la nariz. La máscara debe cubrir toda la nariz sin apretar.
Adaptador para la nariz: Introduzca ambas trabillas con cuidado en los orificios nasales y manténgalas colocadas durante la inhalación.
Conecte el equipo mediante el interruptor On/Off Ⓒ („I"). El nebulizador crea una niebla visible (aerosol). Inspire lenta y profundamente por la nariz. Expire después lentamente.

NOTA
- **Debe mantener el nebulizador en vertical, sin inclinarlo. Sin embargo una posición levemente inclinada del mismo no afecta la aplicación (seguridad contra rebosamiento). Para obtener una capacidad de funcionamiento total observe durante la inhalación que aparato no está volcado en más de 45° en cada**
- **Usted puede mejorar el efecto de la terapia si retiene el aire brevemente tras la inspiración. Esto no significa sin embargo que sea necesario para obtener buenos resultados con la terapia en general. Lo más importante es que usted esté tranquilo y relajado mientras aspira y espira aire regularmente. No inhale demasiado deprisa. Si desea hacer una pausa interrumpa la aplicación brevemente.**

ADVERTENCIA
- **Una aplicación no debería durar más de 20 minutos. Si el compresor funciona durante más tiempo corre peligro de sobrecalentamiento y con ello malfuncionamiento. Después de ser usado el equipo debería enfriar durante como mínimo 40 minutos.**
- **Evite cubrir o bloquear la rejilla de ventilación y del filtro de aire.**

Cómo finalizar la inhalación

Desconecte el aparato tras la aplicación pulsando el interruptor On / Off Ⓒ („O") , incluso, aunque no haya gastado toda la cantidad de líquido de inhalación. Elimine los restos del líquido de inhalación. No lo vuelva a utilizar. Limpie el aparato inmediatamente después de cada aplicación (Véase también „Limpieza y cuidado".)

NOTA
- **En la utilización de la máscara queda una cantidad mayor de aerosol en la mucosa de la cavidad nasofaríngea que en la aplicación con la boquilla.**
- **Después de llevar cierto tiempo usando la boquilla pudiera ser que se acumulen gotas del disolvente en el tubo de unión de la boquilla. Pero eso no influye en el correcto funcionamiento del equipo. Saque las gotas usando un paño tras terminar el tratamiento.**

Limpieza y cuidado

Realice los siguientes pasos para limpiar y desinfectar el equipo antes del primer uso, tras cada empleo o en caso de no utilizarlo durante mucho tiempo (aprox. 4 semanas).

Limpieza
- Desconecte el equipo y saque el enchufe de la toma.
- Separe la manguera de aire Ⓖ de la unidad del nebulizador y desmonte el nebulizador en piezas individuales. Elimine los restos de medicamento que haya en el depósito del nebulizador. Para evitar contaminar las aguas, los restos de medicamentos no se deben tirar a los desagües sino que se deben desechar, por ejemplo, en una bolsa de plástico en la basura.
- Limpie todas las piezas del juego de nebulizador con agua caliente (aprox. 40°C) y un poco de lavavajillas. Vuelva a limpiar las piezas con agua caliente (aprox. 40°C sin lavavajillas). Las piezas de la unidad de nebulizador deben desinfectarse; vea el apartado „Desinfección".
- Puede limpiar el compresor con un paño suave, ligeramente humedecido. No emplee sustancias agresivas como, por ejemplo, líquidos abrasivos u otros productos para la limpieza. Podría afectar a los materiales.

Desinfección
- Antes de desinfectar las piezas del nebulizador, siga los pasos descritos en „Limpieza".
- Para la desinfección, podrá emplear alcohol o un desinfectante con alcohol particularmente convencional. Asegúrese de no dejar restos de desinfectante en las piezas para evitar riesgos en la siguiente inhalación.
- Deje que se sequen las piezas completamente durante 4-5 horas. Deberá agitar la unidad del nebulizador varias veces para retirar las gotas de agua con mayor rapidez.

ADVERTENCIA
Asegúrese de que las piezas no sigan húmedas antes de volver a montarlas. Tras la desinfección, coloque las piezas sobre una base seca, limpia y absorbente y déje que se sequen completamente.

Cuidado de la manguera de aire
- Compruebe después de cada aplicación si se ha acumulado humedad en el tubo de aire Ⓖ.
- Si fuese así separéis del nebulizador y déje el compresor funcionando hasta que se haya secado la humedad que hay en el tubo (¡no obstante, nunca más de 20 minutos!). Así evita que un resto de humedad fomente la proliferación de gérmenes.
- No limpie el tubo con detergentes ni otros desinfectantes. Por la cara exterior puede limpiar el tubo pasando un paño humedecido con agua jabonosa. Si el interior del tubo estuviese sucio debe sustituir el tubo.

Cambio de filtro
Cada 60 días, o si detecta suciedad (por ejemplo, cambios de color) o humedad, deberá cambiar el filtro de aire Ⓑ en el compresor. Deberá realizar lo siguiente:
- Extraiga la cubierta del filtro de aire Ⓑ.
- Extraiga el filtro viejo, p.ej. usando un palillo.
- Coloque el nuevo filtro y vuelva a colocar la tapa en la posición original.

ADVERTENCIA
- **Emplee solo filtros originales de medisana que sean adecuados para este producto.**
- **No limpie el filtro.**

Vida útil

Si el equipo se emplea con una frecuencia de 10 inhalaciones al día, de 20 minutos cada una, a temperatura ambiente